

ICI DÉPÔT  
SERVICE

**BUTAGAZ**  
LE PREMIER BUTANE FRANÇAIS

U.R.G.



CE PANONCEAU

*vous  
garantit*

*qualité  
et  
service*





# VOUS ÊTES SATISFAIT DE BUTAGAZ

Vous êtes tellement habitué au confort que vous apporte Butagaz que vous ne vous en rendez même plus compte. Et pourtant, combien Butagaz a simplifié votre vie et augmenté votre bien-être.

Tous ces avantages, vous les devez :

- A la qualité du poste et du gaz qui sont contrôlés à chaque stade de leur fabrication : votre poste fonctionne régulièrement et le gaz brûle dans les meilleures conditions de rendement.
- A la qualité des appareils vendus par votre Distributeur Butagaz Propagaz. Ces appareils sont fabriqués par une élite de constructeurs et soumis à des contrôles successifs avant d'être mis en vente : votre appareil fonctionne sans défaillance, consomme un minimum de gaz et vous apporte confort et sécurité.

**VOTRE DISTRIBUTEUR BUTAGAZ PROPAGAZ EST UN SPÉCIALISTE :  
IL VOUS DONNERA LES RAISONS ET LES PREUVES DE CETTE QUALITÉ**

## LA QUALITÉ DU GAZ



Des contrôles sont exercés journellement en raffineries, dans les laboratoires et dans les entrepôts Butagaz Propagaz par une importante équipe de chimistes et d'ingénieurs, dont la propre expérience se double de celle des plus grands spécialistes des gaz liquéfiés dans le monde.

### VOICI DEUX DE CES CONTROLES

**1** La tension de vapeur à 15° C est mesurée avec précision. Vous pouvez être certain que la pression du gaz est toujours normale.



**2** Le gaz ne doit pas contenir de produits qui, dans des conditions normales d'utilisation, ne s'évaporeraient pas. Ce chimiste procède à un essai d'évaporation du gaz. L'évaporation doit être totale. Ce contrôle vous prouve que vous pouvez utiliser la totalité du gaz contenu dans la bouteille.



# LE POSTE BUTAGAZ

## VOUS ASSURE SÉCURITÉ ET ÉCONOMIE

### 35 contrôles sont exécutés pendant et après sa fabrication

Pourquoi cette quantité de contrôles? Pourquoi ce luxe de précautions? Pourquoi apporter une telle minutie dans la fabrication de la bouteille, du robinet, du détendeur et du tuyau de caoutchouc? Là encore, c'est le souci de votre satisfaction, le désir de vous apporter une sécurité totale et de vous assurer une économie dans la consommation, qui nous guident.

### VOICI QUATRE DE CES CONTROLES

**1** Toutes les bouteilles sont soumises au contrôle du Service des Mines qui exige qu'elles subissent, avant emplissage, une pression de 15 kg/cm<sup>2</sup>.



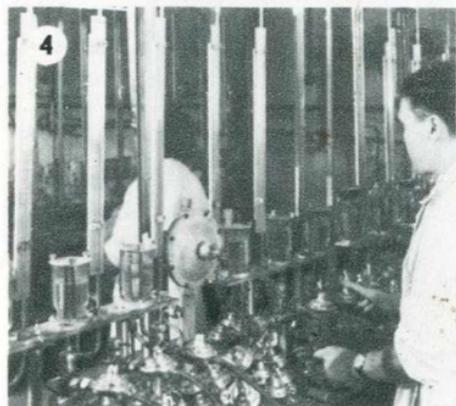


**2** Après ce contrôle, une bouteille sur 200 est soumise à des pressions allant jusqu'à  $70 \text{ kg/cm}^2$

Les contrôleurs étudient le comportement de la bouteille au fur et à mesure que la pression augmente et ils s'assurent qu'aucune fuite ne peut apparaître avant la pression de  $45 \text{ kg/cm}^2$ .



**3** Le robinet de la bouteille est usiné et fabriqué avec le plus grand soin. Après finition, le robinet est immergé dans un bac où il est soumis à une pression d'air de  $15 \text{ kg/cm}^2$ . Un contrôleur s'assure qu'aucune bulle ne se dégage. Vous êtes donc certain que le robinet de la bouteille est sûr.



**4** Les Détendeurs sont contrôlés avec la plus grande minutie.

Après montage, tous les détendeurs sont réglés sur une rampe de contrôle. Vous avez donc la certitude que votre poste fonctionnera parfaitement et que la consommation de gaz sera réduite au minimum.

C'est pourquoi le poste mis en place chez vous par votre Distributeur Butagaz Propagaz vous donne toute sécurité.



# SI VOUS DÉSIREZ

**FAIRE FONCTIONNER SIMULTANÉMENT PLUSIEURS APPAREILS**

(APPAREILS DE CUISINE, DE CHAUFFAGE, DE RÉFRIGÉRATION, D'ÉCLAIRAGE, ETC.)

## UTILISEZ PROPAGAZ

**P**ropagaz est la marque sous laquelle la Société U. R. G. (Société pour l'Utilisation Rationnelle des Gaz) distribue du propane qui est, comme le butane, un gaz de pétrole liquéfié.

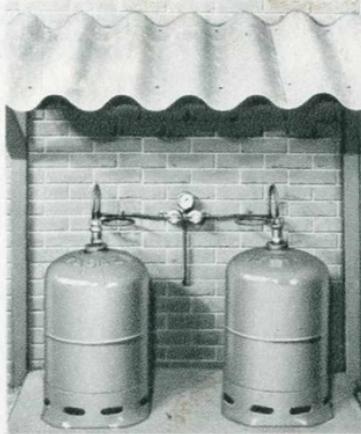
Le poste Propagaz se compose de 2 bouteilles<sup>(1)</sup> de couleur beige, placées à l'extérieur de l'habitation, qui débitent même par les plus grands froids. Lorsqu'une bouteille débite, l'autre est en réserve et n'entre en service que lorsque

la première est épuisée. Un manomètre permet de connaître à tout moment la quantité de gaz restant dans les bouteilles.

Le poste Propagaz permet d'alimenter sous canalisations rigides, tous les appareils d'une installation domestique, dans toutes les pièces et à tout moment.

Il est fabriqué et contrôlé avec le même soin que le poste Butagaz..

(1) ou de 2 batteries de bouteilles.

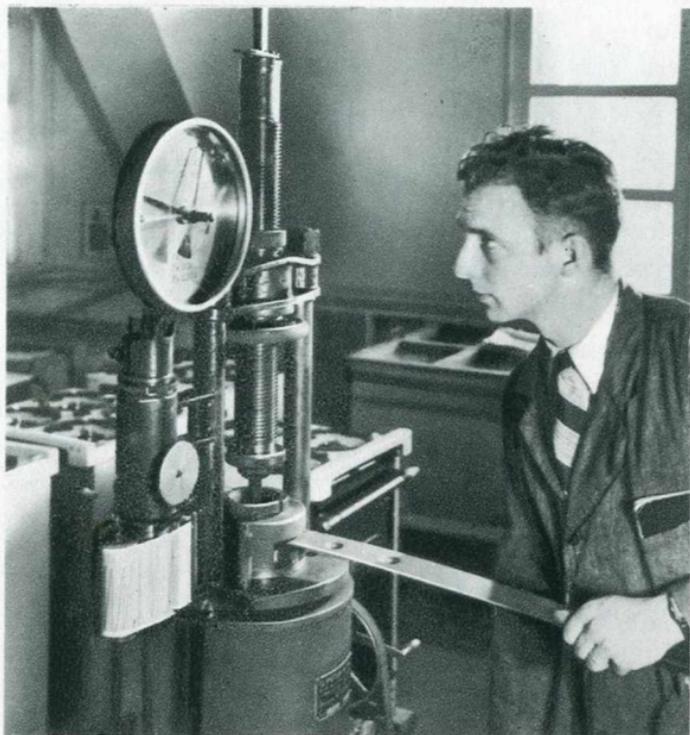


**LA QUALITÉ BUTAGAZ GARANTIT LA QUALITÉ PROPAGAZ**

# LES MATIÈRES PREMIÈRES SONT RIGOREUSEMENT CONTRÔLÉES



Les constructeurs d'appareils à four, de producteurs d'eau chaude et de radiateurs emploient surtout la fonte et l'acier. Ces matières premières sont soumises à de nombreux contrôles avant d'être utilisées pour la fabrication des appareils.



Pour connaître la résistance et l'élasticité de l'acier un technicien procède à un essai d'emboutissage sur échantillon.

**Toutes précautions sont prises avant  
la fabrication pour que votre appareil soit robuste.**

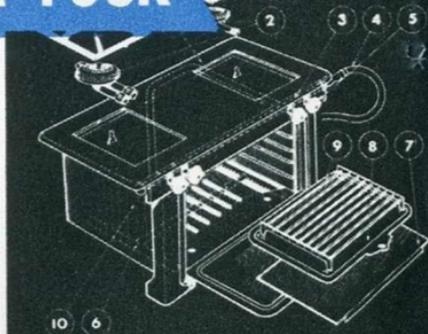
# VOTRE APPAREIL A FOUR

*comprend :*

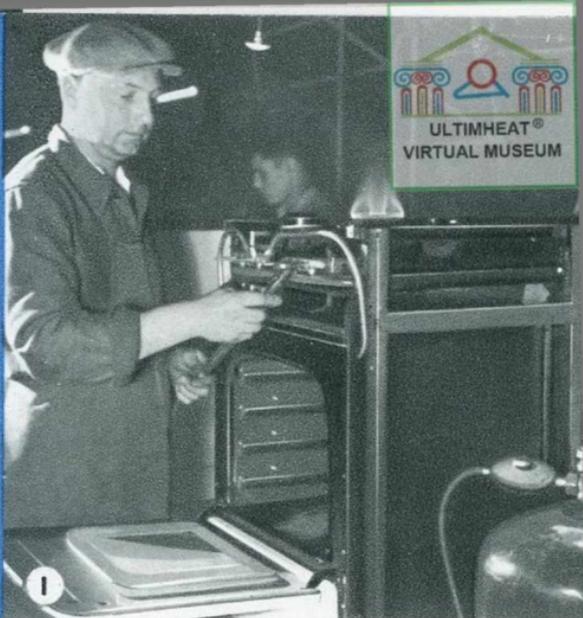
- la table de travail constituée par le dessus et les supports de casseroles **1**;
- les brûleurs **2**, la rampe **3**, son raccord **4** et les robinets **5**;
- le four avec son brûleur **6** et ses accessoires: plaque à pâtisserie **7**, lèchefrite **8**, grille **9**;
- le châssis et son habillage **10**;
- éventuellement un grilloir.
- Certains appareils sont munis d'un thermostat.

## LE CHASSIS ET L'HABILLAGE DE VOTRE APPAREIL A FOUR SUBISSENT DE SÉVÈRES CONTROLES

Un contrôleur vérifie l'épaisseur de la pièce d'acier qui vient d'être emboutie par une presse de 400 tonnes. L'assemblage ne peut réserver aucune surprise.



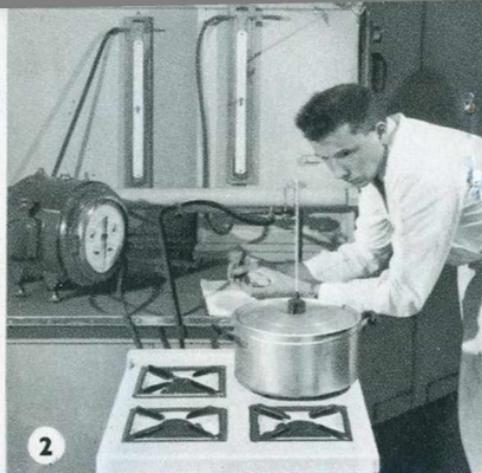
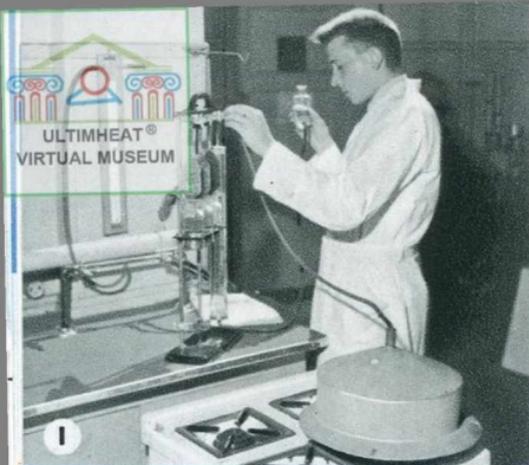
# VOTRE APPAREIL A FOUR EST SÛR



❶ L'étanchéité des rampes et des brûleurs est contrôlée rigoureusement en cours de fabrication et après montage. Voici un contrôle d'étanchéité effectué après assemblage.

❷ Les robinets sont mis à l'épreuve sur cette machine qui va leur faire subir environ 30.000 rotations. Le grippage d'un robinet est signalé par une lampe témoin.

Le réchaud-four ou la cuisinière vendus par votre Distributeur Butagaz Propagaz fonctionneront sans défaillance et vous donneront toutes garanties de sécurité.



## DE NOMBREUSES ÉPREUVES EN LABORATOIRE PERMETTENT DE CONTROLER LA CONSOMMATION DE VOTRE APPAREIL A FOUR

### Un contrôle de combustion

1 Les produits de combustion sont analysés. L'analyse chimique doit révéler que le gaz a été totalement brûlé.

### Un contrôle de rendement

2 Un contrôleur mesure le temps nécessaire à la mise en ébullition d'une quantité d'eau déterminée.

Le réchaud-four ou la cuisinière vendus par votre Distributeur  
Bulagaz Propagaz vous feront économiser du gaz.

# LA BONNE RÉPARTITION DE LA CHALEUR DANS LE FOUR DE VOTRE APPAREIL FAIT L'OBJET DE CONTROLES RIGoureux



Ce contrôleur vérifie et enregistre la température en 27 points différents du four. Vous pouvez être tranquille : vos rôtis seront cuits régulièrement, dorés à point, vos pâtisseries seront réussies.

**Le réchaud-four ou la cuisinière vendus par votre Distributeur Butagaz Propagaz vous garantissent une cuisson parfaite.**



# L'ASPECT EXTÉRIEUR DE VOTRE APPAREIL A FOUR FAIT L'OBJET DU MÊME SOUCI DE PERFECTION

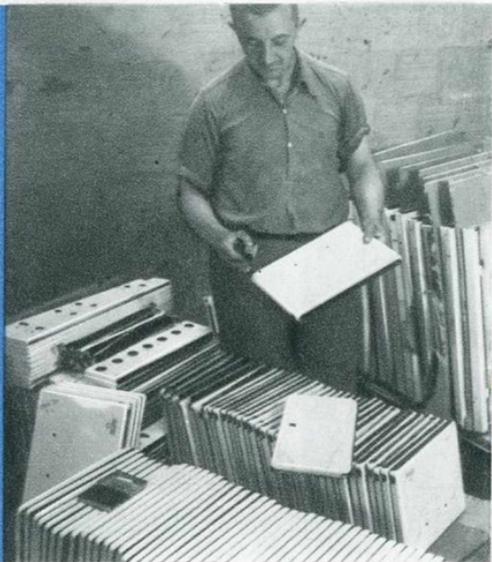
## *DES CONTROLES SONT EFFECTUÉS*

### Sur la qualité de l'émaillage

La pièce est pesée avant et après l'émaillage. La différence donne le poids de l'émail. Celui-ci doit correspondre à un poids rigoureusement déterminé pour que l'émail soit suffisamment résistant.

### Sur l'assortiment des teintes

La bonne présentation de l'appareil exige un bon assortiment des teintes. Un spécialiste choisit les pièces de même tonalité, ce qui permettra le montage d'ensembles homogènes.



**Le réchaud-four ou la cuisinière vendus par votre Distributeur Butagaz Propagaz embelliront votre cuisine, leur émail sera résistant.**

**VOTRE DISTRIBUTEUR  
BUTAGAZ PROPAGAZ  
VEILLERA LUI-MÊME AU BON FONCTIONNEMENT  
DE VOTRE RÉCHAUD-FOUR  
OU DE VOTRE CUISINIÈRE**



- *Il livrera l'appareil chez vous.*
- *Il le branchera sur votre poste.*
- *Il s'assurera du bon fonctionnement des brûleurs et vérifiera l'étanchéité des canalisations.*

Homme de métier, homme de bon conseil,  
le Distributeur représente auprès de vous

**LE SERVICE BUTAGAZ PROPAGAZ**

- *Il veillera personnellement à ce que votre réchaud-four, comme votre poste, vous procure le maximum de bien-être, de sécurité, d'économie.*

# VOTRE APPAREIL PRODUCTEUR D'EAU CHAUDE COMPREND :

## CHAUFFE-EAU OU CHAUFFE-BAINS INSTANTANÉS

l'enveloppe extérieure émaillée ①, la valve automatique ②, le brûleur ③, le serpentin ④, la chemise intérieure en cuivre ⑤, les blocs d'ailettes ⑥, le cône anti-refouleur ⑦.

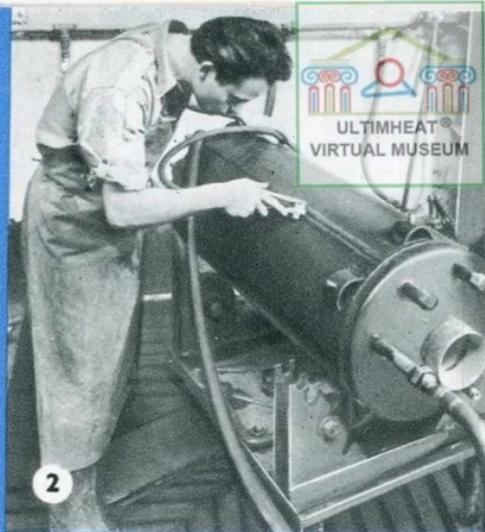
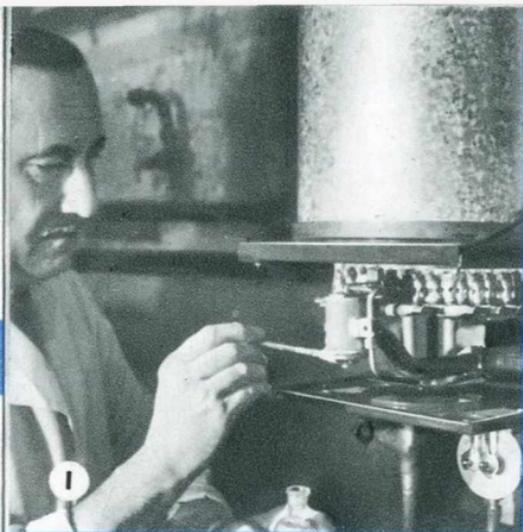
## APPAREIL A ACCUMULATION

le réservoir ①, le brûleur et sa veilleuse ②, l'enveloppe extérieure calorifugée ③, les robinets, thermostats et dispositifs de sécurité ④, l'échangeur de température avec son évacuation des produits de la combustion ⑤.

**A** Les appareils instantanés chauffent l'eau au fur et à mesure qu'elle coule.

**B** Les appareils à accumulation gardent en réserve une certaine quantité d'eau chaude.

Et voici les preuves de la supériorité de ces appareils producteurs d'eau chaude qui sont rigoureusement contrôlés.



## LES CONDUITES D'EAU ET DE GAZ AINSI QUE LE RÉSERVOIR DE VOTRE APPAREIL PRODUCTEUR D'EAU CHAUDE SUBISSENT DE SÉVÈRES CONTROLES D'ÉTANCHÉITÉ

**1** **Contrôle des conduites de gaz d'un appareil producteur d'eau chaude.** Un contrôleur vérifie l'étanchéité des conduites de gaz à l'aide d'un pinceau imbibé d'eau de savon. Toute fuite serait signalée par la formation de bulles.

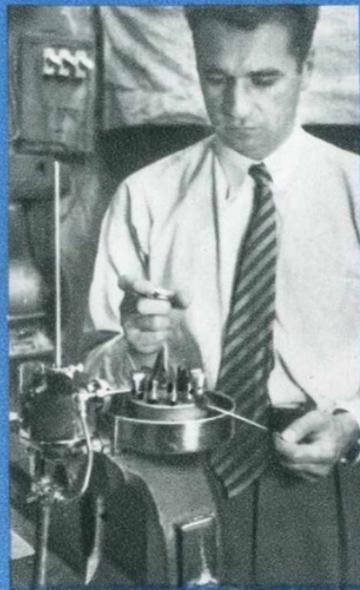
**2** **Contrôle du réservoir d'un appareil à accumulation.** Un spécialiste vérifie l'étanchéité du réservoir. L'expérience est faite avec de l'eau sous pression à 16 kg/cm<sup>2</sup>. La moindre fuite serait signalée par des taches d'humidité.

**Le chauffe-eau ou l'accumulateur vendus par votre Distributeur Butagaz Propagaz sont des appareils robustes et sûrs.**



# LE SYSTÈME DE SÉCURITÉ

**DE VOTRE APPAREIL  
PRODUCTEUR D'EAU CHAUDE  
EST SOIGNEUSEMENT VÉRIFIÉ**



Le système de sécurité a été prévu sur votre appareil producteur d'eau chaude pour provoquer la fermeture des conduites de gaz en cas d'extinction fortuite de la veilleuse.

Ce technicien contrôle le bon fonctionnement de la *bilame*. C'est la pièce essentielle du système de sécurité car elle commande la fermeture des conduites de gaz par la déformation d'un élément dilatable qui se refroidit dès que la veilleuse est éteinte.

**Les chauffe-eau ou les chauffe-bains vendus par votre Distributeur Butagaz Propagaz sont des appareils qui assurent toute sécurité.**



# LES PIÈCES DU THERMOSTAT DE VOTRE CHAUFFE-EAU A ACCUMULATION SONT CONTRÔLÉES UNE A UNE

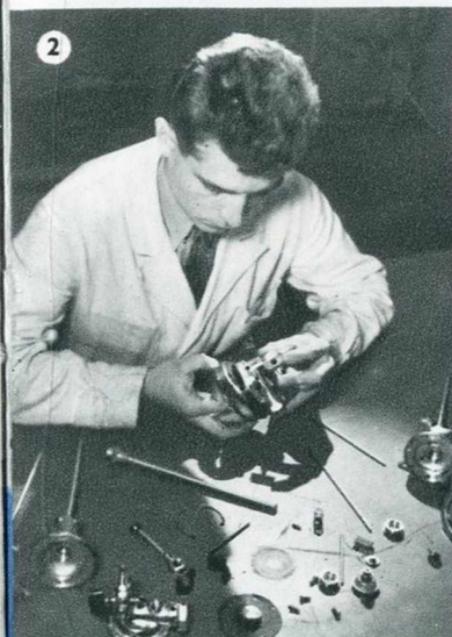
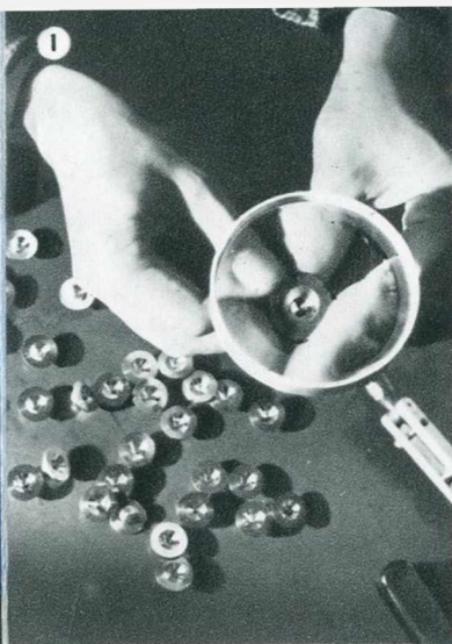
Le thermostat est destiné à arrêter automatiquement le chauffage de l'eau de votre accumulateur à la température que vous désirez, puis à maintenir cette température.

La surface intérieure des pièces du thermostat, comme celle du système de sécurité, ne doit pas présenter le moindre défaut.

1 Certaines pièces sont usinées au diamant, puis vérifiées à la loupe par un contrôleur.

2 Après le montage, un contrôleur prélève des blocs thermostat-sécurité, dont toutes les pièces sont démontées et contrôlées une à une.

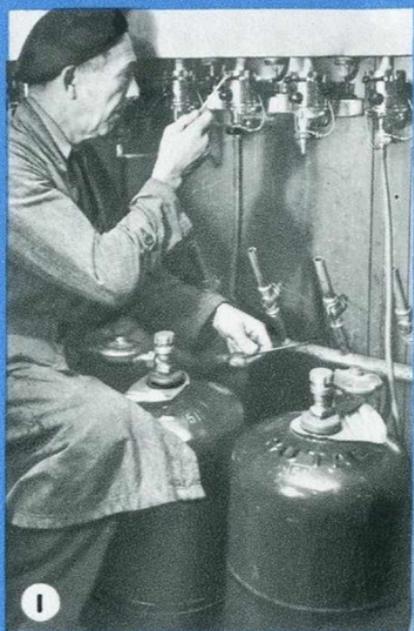
**Le chauffe-eau ou le chauffe-bains  
vendus par votre Distributeur  
Butagaz Propagaz  
sont des appareils qui fonctionneront  
sans défaillance.**



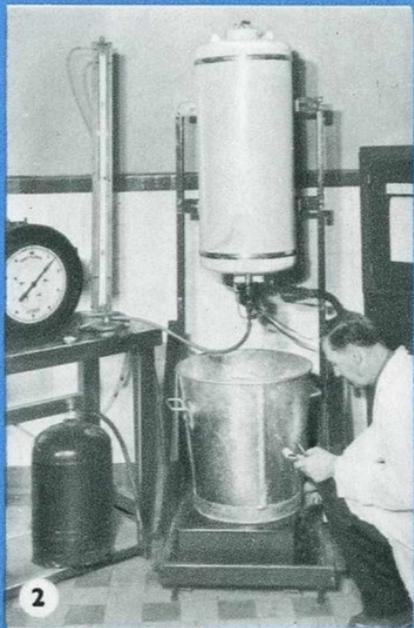


# **LE RENDEMENT DE VOTRE APPAREIL PRODUCTEUR D'EAU CHAUDE EST SCIENTIFIQUEMENT DÉTERMINÉ ET CONTROLÉ**

**1** Ce spécialiste s'assure du bon réglage du thermostat. Cette opération s'effectue dans un bac d'eau chaude dont la température est indiquée par des thermomètres.



**2** Ce contrôleur s'assure du bon rendement d'un accumulateur. Il vérifie que la chaleur fournie par le brûleur est utilisée au maximum, donc que la perte de calories est minime.



**Le chauffe-eau vendu par votre Distributeur Butagaz Propagaz vous permet de faire une économie appréciable de combustible.**



# VOTRE DISTRIBUTEUR BUTAGAZ PROPAGAZ EST PLUS QU'UN SIMPLE VENDEUR

Il vous assure  
**LE SERVICE BUTAGAZ PROPAGAZ**  
en veillant à votre satisfaction totale



Après l'achat de votre chauffe-eau  
ou de votre chauffe-bains et sa mise  
en place par un installateur qualifié,  
 *votre Distributeur v'endra personnellement vérifier le fonctionnement de l'appareil.*

**VOTRE DISTRIBUTEUR**  
*EST UN VÉRITABLE SPÉCIALISTE*  
**EN CONFORT BUTAGAZ PROPAGAZ**

Il vous aidera à augmenter  
votre bien-être.



**FAITES-LUI**  
**CONFIANCE**

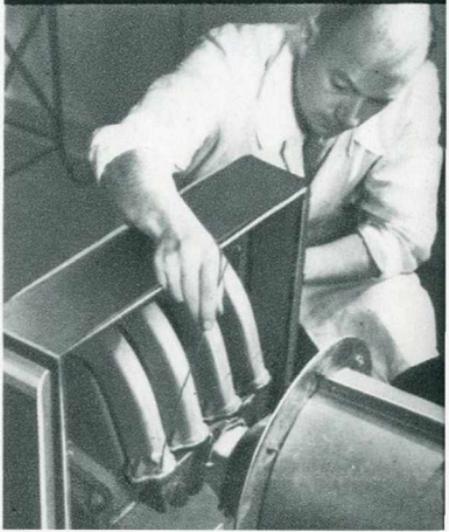
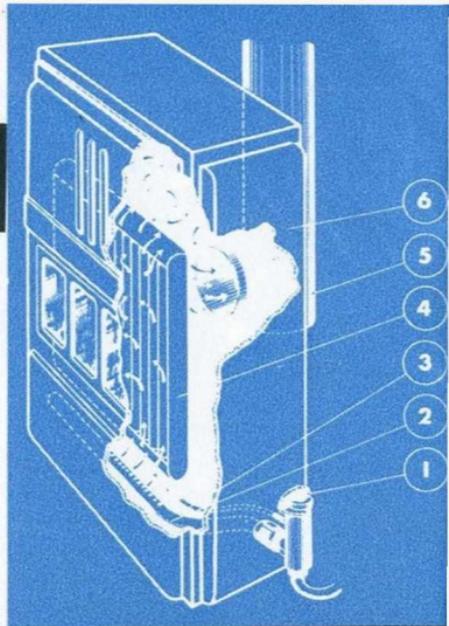
# VOTRE RADIATEUR

*comprend :*

- 1 la robinetterie.
- 2 le brûleur et sa veilleuse 3
- 4 le corps de chauffe et le récupérateur.
- 5 la buse d'évacuation des produits de combustion.
- 6 l'habillage.

**Le plus grand soin est apporté à la construction de votre radiateur. Tous les éléments qui le composent sont rigoureusement contrôlés.**

Un contrôleur vérifie que tous les produits de la combustion s'échappent bien par la cheminée. Il s'assure de l'étanchéité du radiateur à l'aide d'une topette imbibée d'ammoniaque.



# VOTRE RADIATEUR SUBIT DE MULTIPLES CONTROLES DE RENDEMENT

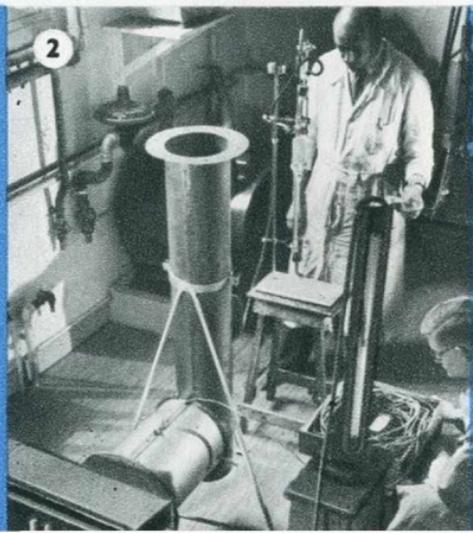
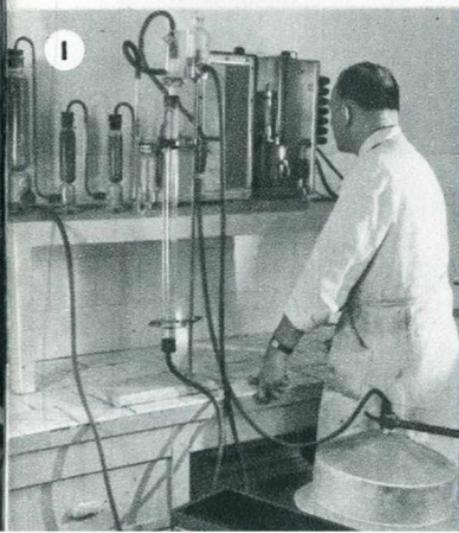


*Ce technicien prélève les produits de combustion à la sortie du radiateur et vérifie :*

❶ que le gaz est complètement brûlé et que la quantité de chaleur qui s'échappe par la cheminée est négligeable.

❷ que tous les produits de combustion s'échappent bien par la cheminée.

**Le radiateur vendu par votre Distributeur Butagaz Propagaz est un appareil surpuissant qui utilise toutes les calories et qui vous assure une consommation économique.**



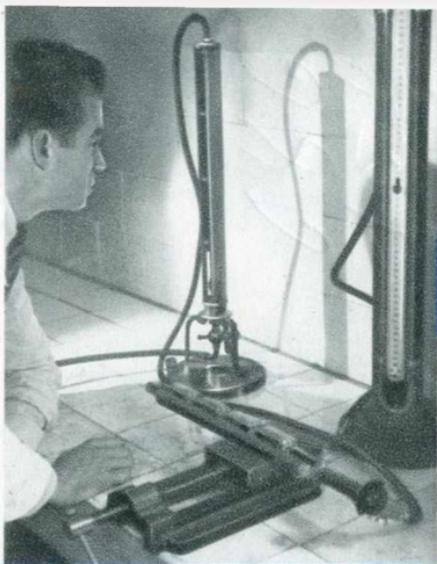


## **VOTRE RADIATEUR EST CONTROLÉ DANS SES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION**

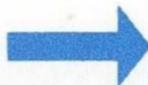
### **Contrôle au rotamètre**



Un appareil appelé « Rotamètre » permet de vérifier la souplesse du réglage du robinet et de contrôler le bon fonctionnement du brûleur aux faibles débits.



### **Contrôle au thermocouple**



Un contrôleur vérifie à l'aide de thermomètres (thermocouple) l'échauffement du plancher, qui ne doit pas dépasser la limite de sécurité.



**Le radiateur vendu par votre Distributeur Butagaz Propagaz est un appareil facilement réglable et sûr.**



**VOTRE DISTRIBUTEUR BUTAGAZ PROPAGAZ  
VOUS AIDERA  
A TIRER LE MEILLEUR PARTI  
DE VOTRE RADIATEUR**



**Il vous conseillera**

l'appareil répondant le mieux à vos besoins.

**Il vous indiquera**

le genre d'installation qui convient.

**Il vérifiera**

le fonctionnement du radiateur après son installation,  
le fonctionnement des brûleurs et contrôlera  
l'étanchéité des conduits.

*Faites confiance à votre Distributeur Butagaz Propagaz  
pour augmenter votre bien-être.*

***Ne craignez pas de faire appel à ses conseils et à ses services.***



343  
377  
AG  
AG  
086  
150

Votre  
distributeur

**BUTAGAZ**

**PROPAGAZ**

est un *expert*  
en confort ménager

*Sans hésitation*  
*Faites-lui confiance!*

SOCIÉTÉ POUR L'UTILISATION RATIONNELLE  
DES GAZ - BUTAGAZ PROPAGAZ - 44, RUE WASHINGTON, PARIS-8<sup>e</sup>